Deutscher Bundestag
5. Wahlperiode

Drucksache V/1016

Bundesrepublik Deutschland
Der Bundeskanzler
I/3 — 26220 — 2861/66 II

Bonn, den 20. Oktober 1966

An den Herrn
Präsidenten des Deutschen Bundestages

Hiermit übersende ich den von der Bundesregierung beschlossenen

Entwurf eines Gesetzes über das am 22. Januar 1965 in Straßburg unterzeichnete Protokoll zu dem Europäischen Abkommen vom 22. Juni 1960 zum Schutz von Fernsehsendungen

mit Begründung, den Wortlaut des Protokolls in englischer und französischer Sprache und in deutscher Übersetzung sowie eine Denkschrift zum Protokoll. Ich bitte, die Beschlußfassung des Deutschen Bundestages herbeizuführen.

Federführend ist der Bundesminister der Justiz.

Der Bundesrat hat in seiner 299. Sitzung am 14. Oktober 1966 gemäß Artikel 76 Abs. 2 des Grundgesetzes beschlossen, gegen den Entwurf keine Einwendungen zu erheben.

Für den Bundeskanzler
Der Bundesminister für Ernährung,
Landwirtschaft und Forsten
Höcherl

Druck: Bundesdruckerei Bonn
Alleinvertrieb: Dr. Hans Heger,
Bad Godesberg, Goethestr. 54, Postfach 821
Telefon 6 35 51

Entwurf eines Gesetzes über das am 22. Januar 1965 in Straßburg unterzeichnete Protokoll zu dem Europäischen Abkommen vom 22. Juni 1960 zum Schutz von Fernsehsendungen

Der Bundestag hat das folgende Gesetz beschlossen:

Artikel 1

Dem in Straßburg am 22. Januar 1965 von der Bundesrepublik Deutschland unterzeichneten Protokoll zu dem Europäischen Abkommen vom 22. Juni 1960 zum Schutz von Fernsehsendungen wird zugestimmt. Das Protokoll wird nachstehend veröffentlicht.

Artikel 2

Artikel 3 Abs. 1 des Gesetzes über das Europäische Abkommen vom 22. Juni 1960 zum Schutz von Fernsehsendungen vom 15. September 1965 (Bundesgesetzbl. II S. 1234) wird gestrichen.

Artikel 3

Dieses Gesetz gilt auch im Land Berlin, sofern das Land Berlin die Anwendung dieses Gesetzes feststellt.

Artikel 4

(1) Dieses Gesetz tritt am Tage nach seiner Verkündung in Kraft.

(2) Der Tag, an dem das Protokoll nach seinem Artikel 4 Abs. 1 in Verbindung mit Artikel 7 Abs. 1 und Artikel 8 Abs. 2 des Abkommens für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft tritt, ist im Bundesgesetzblatt bekanntzugeben.

Begründung

Zu Artikel 1

Das Protokoll bedarf nach Artikel 59 Abs. 2 Satz 1 des Grundgesetzes der Zustimmung der für die Bundesgesetzgebung zuständigen Körperschaften in der Form eines Bundesgesetzes, da es sich auf Gegenstände der Bundesgesetzgebung bezieht.

Zu Artikel 2

Nach Artikel 2 Abs. 2 des Europäischen Abkommens zum Schutz von Fernsehsendungen war ein Vertragsstaat nicht verpflichtet, den Sendungen von Sendeunternehmen, die im Hoheitsgebiet eines anderen Vertragsstaats nach dessen Rechtsvorschriften errichtet sind oder dort Sendungen durchführen, einen längeren Schutz zu gewähren, als ihn der andere Staat selbst gewährt. Von dieser Möglichkeit, den Schutz einzuschränken, ist in Artikel 3 Abs. 1 des Gesetzes über das Europäische Abkommen zum Schutz von Fernsehsendungen Gebrauch gemacht worden. Nachdem nunmehr Artikel 2 Abs. 2 des Abkommens durch Artikel 1 Abs. 2 des Protokolls aufgehoben worden ist, mußte auch Artikel 3 Abs. 1 des genannten Gesetzes gestrichen werden.

Zu Artikel 3

Das Protokoll soll auch auf das Land Berlin Anwendung finden; das Gesetz enthält daher die übliche Berlin-Klausel.

Zu Artikel 4

Die Bestimmung des Absatzes 1 entspricht dem Erfordernis des Artikels 82 Abs. 2 des Grundgesetzes.

Nach Absatz 2 ist der Zeitpunkt, in dem das Protokoll nach seinem Artikel 4 Abs. 1 in Verbindung mit Artikeln 7 Abs. 1 und 8 Abs. 2 des Abkommens für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft tritt, im Bundesgesetzblatt bekanntzugeben.

Schlußbemerkung

Bund, Länder und Gemeinden werden durch die Ausführung des Gesetzes nicht mit Kosten belastet.

Protokoll zu dem Europäischen Abkommen zum Schutz von Fernsehsendungen

Protocol to the European Agreement on the Protection of Television Broadcasts

Protocole a l'Arrangement Européen pour la protection des émissions de télévision

THE MEMBER STATES OF THE COUNCIL OF EUROPE, signatory hereto,

CONSIDERING the desirability of amending the European Agreement on the Protection of Television Broadcasts, signed at Strasbourg on 22nd June 1960, hereinafter referred to as "the Agreement";

CONSIDERING that the International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations, signed in Rome on 26th October 1961, entered into force on 18th May 1964,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

1. Paragraph 1 of Article 2 of the Agreement shall be amended as follows:

"Subject to paragraph 2 of Article 1, and Articles 13 and 14, the protection provided for in paragraph 1 of Article 1 shall last not less than a period of twenty years from the end of the year in which the broadcast took place."

2. Paragraph 2 of Article 2 of the Agreement shall be deleted.

Article 2

1. Sub-paragraph 1 (a) of Article 3 of the Agreement shall be amended as follows:

"(a) withhold the protection provided for in sub-paragraph 1 (b) of Article I as regards broadcasting organisations constituted in their territory or transmitting from such territory, and restrict the exercise of such protection, as regards broadcasts by broadcasting organisations constituted in the territory of another Party to this Agreement or transmitting from such territory, to a percentage

LES ETATS MEMBRES DU CONSEIL DE L'EUROPE, signataires du présent Protocole,

CONSIDÉRANT l'opportunité de modifier l'Arrangement européen pour la protection des émissions de télévision, signé à Strasbourg le 22 juin 1960, ci-après dénommé « l'Arrangement »;

CONSIDÉRANT que la Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, signée à Rome le 26 octobre 1961, est entrée en vigueur le 18 mai 1964,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT:

Article 1er

1. Le chiffre 1 de l'article 2 de l'Arrangement est modifié comme suit:

« Sous réserve de l'application des dispositions du chiffre 2 de l'article 1er, et des articles 13 et 14, la durée de la protection prévue au chiffre 1 de l'article 1er ne pourra pas être inférieure à une période de vingt années à compter de la fin de l'année où l'émission a eu lieu. »

2. Le chiffre 2 de l'article 2 de l'Arrangement est supprimé.

Article 2

1. Le chiffre 1, lettre (a), de l'article 3 de l'Arrangement est modifié comme suit:

« (a) d'exclure la protection prévue au chiffre 1, lettre (b), de l'article 1er en ce qui concerne les organismes de radiodiffusion constitués sur leur territoire ou effectuant des émissions sur un tel territoire, et de limiter l'exercice de cette protection, en ce qui concerne les émissions des organismes de radiodiffusion constitués sur le territoire d'une autre Partie à l'Arrangement ou effectuant des émissions

(Übersetzung)

DIE MITGLIEDSTAATEN DES EUROPARATS, die dieses Protokoll unterzeichnet haben,

IN DER ERWÄGUNG, daß es angebracht ist, das am 22. Juni 1960 in Straßburg unterzeichnete Europäische Abkommen zum Schutz von Fernsehsendungen — nachstehend „Abkommen" genannt — zu ändern;

IN DER ERWÄGUNG, daß das am 26. Oktober 1961 in Rom unterzeichnete internationale Abkommen über den Schutz der ausübenden Künstler, der Hersteller von Tonträgern und der Sendeunternehmen am 18. Mai 1964 in Kraft getreten ist,

SIND WIE FOLGT ÜBEREINGEKOMMEN:

Artikel 1

1. Artikel 2 Absatz 1 des Abkommens wird wie folgt geändert:

„Vorbehaltlich des Artikels 1 Absatz 2 sowie der Artikel 13 und 14 darf der in Artikel 1 Absatz 1 vorgesehene Schutz nicht kürzer als zwanzig Jahre sein, gerechnet vom Ende des Jahres, in dem die Sendung stattgefunden hat."

2. Artikel 2 Absatz 2 des Abkommens wird gestrichen.

Artikel 2

1. Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a) des Abkommens wird wie folgt geändert:

„a) für Sendeunternehmen, die in ihrem Hoheitsgebiet errichtet sind oder dort Sendungen durchführen, den in Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) vorgesehenen Schutz auszuschließen und die Ausübung dieses Schutzes für Sendungen von Sendeunternehmen, die auf dem Gebiet einer anderen Partei dieses Abkommens errichtet sind oder dort Sendungen durchführen, auf einen Hundertsatz der Sendungen

of the transmissions by such organisations, which shall not be less than 50 % of the average weekly duration of the broadcasts of each of these organisations."

2. Sub-paragraph 1 (e) of Article 3 of the Agreement shall be amended as follows:

"(e) without prejudice to sub-paragraph 1 (a) of this Article, withhold all protection provided for in this Agreement from television broadcasts by broadcasting organisations, constituted in their territory and under their laws or transmitting from such territory, where such broadcasts enjoy protection under their domestic law."

3. Paragraph 3 of Article 3 of the Agreement shall be amended as follows:

"3. The aforesaid Parties may, in respect of their own territory, provide for a body with jurisdiction over cases where the right of diffusion to the public by wire referred to in sub-paragraph 1 (b) of Article 1, or the right of communication to the public referred to in sub-paragraph 1 (c) of Article 1, has been unreasonably refused or granted on unreasonable terms by the broadcasting organisation in which the said right vests."

4. Any State which in accordance with Article 10 of the Agreement has, before the entry into force of this Protocol, availed itself of the option in sub-paragraph I (a) of Article 3 of the Agreement may, notwithstanding anything in paragraph 1 of the present Article, maintain the application of such option.

Article 3

Article 13 of the Agreement shall be deleted and replaced by the following:

"1. This Agreement shall remain in force indefinitely.

2. Nevertheless, as from 1st January 1975, no State may remain or become a Party to this Agreement unless it is also a Party to the International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations signed in Rome on 26th October 1961."

Article 4

1. The Governments signatory to the Agreement and the Governments having acceded thereto may become Parties to this Protocol by the procedure laid down in Article 7 or Article 9 of the Agreement, according

sur un tel territoire, à un pourcentage des émissions de ces organismes, ce pourcentage ne pouvant pas être inférieur à 50 % de la durée moyenne hebdomadaire des émissions de chacun de ces organismes. »

2. Le chiffre 1, lettre (e), de l'article 3 de l'Arrangement est modifié comme suit:

« (e) Sans préjudice des dispositions du chiffre 1, lettre (a), du présent article, d'exclure de toute protection prévue par l'Arrangement les émissions de télévision des organismes de radiodiffusion constitués sur leur territoire en conformité de leur loi ou effectuant des émissions sur ce territoire, lorsque ces émissions bénéficient d'une protection selon leur loi interne. »

3. Le chiffre 3 de l'article 3 de l'Arrangement est modifié comme suit:

« 3. Les mêmes Parties ont la faculté, en ce qui concerne leur territoire, de désigner un organe qui pourra être saisi des cas où le droit de distribution au public par fil visé au chiffre 1, lettre (b), de l'article 1er, ou le droit de communication au public visé au chiffre 1, lettre (c), de l'article 1er, aura été refusé arbitrairement ou accordé à des conditions excessives par l'organisme de radiodiffusion titulaire de ce droit. »

4. Tout Etat qui, conformément à l'article 10 de l'Arrangement, a fait usage, avant l'entrée en vigueur de ce Protocole, de la réserve prévue au chiffre 1, lettre (a), de l'article 3 de l'Arrangement, peut, nonobstant les dispositions du chiffre 1 du présent article, maintenir l'application d'une telle réserve.

Article 3

L'article 13 de l'Arrangement est supprimé et remplacé par le texte suivant:

« 1. Le présent Arrangement demeurera en vigueur sans limitation de durée.

2. Toutefois, à partir du 1er janvier 1975, aucun Etat ne pourra demeurer ou devenir Partie au présent Arrangement à moins d'être également Partie à la Convention internationale sur la protection des artistes, interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, signée à Rome le 26 octobre 1961. »

Article 4

1. Les Gouvernements signataires de l'Arrangement et les Gouvernements qui auront adhéré à celui-ci pourront devenir Parties au présent Protocole en suivant la procédure prévue par l'article 7 ou l'article 9 de l'Arrange-

dieser Unternehmen zu beschränken; dieser Hundertsatz darf nicht geringer sein als 50 vom Hundert der durchschnittlichen wöchentlichen Dauer der Sendungen dieser Unternehmen."

2. Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe e) des Abkommens wird wie folgt geändert:

„e) Unbeschadet der Bestimmungen des Absatzes 1 Buchstabe a) dieses Artikels Fernsehsendungen von Sendeunternehmen, die nach ihren Rechtsvorschriften in ihrem Hoheitsgebiet errichtet sind oder dort Sendungen durchführen, von jedem in diesem Abkommen vorgesehenen Schutz auszuschließen, wenn diese Sendungen auf Grund ihres innerstaatlichen Rechts Schutz genießen."

3. Artikel 3 Absatz 3 des Abkommens wird wie folgt geändert:

„3. Die genannten Parteien sind berechtigt, für ihr Hoheitsgebiet eine Stelle zu bezeichnen, der die Fälle unterbreitet werden können, in denen das in Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) vorgesehene Recht der öffentlichen Übertragung durch Drahtfunk oder das in Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c) vorgesehene Recht der öffentlichen Wiedergabe von dem berechtigten Sendeunternehmen in willkürlicher Weise verweigert oder unter unangemessenen Bedingungen gewährt worden ist."

4. Jeder Staat, der nach Artikel 10 des Abkommens vor Inkrafttreten dieses Protokolls von dem in Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a) des Abkommens vorgesehenen Vorbehalt Gebrauch gemacht hat, kann ungeachtet der Bestimmungen in Absatz 1 dieses Artikels diesen Vorbehalt aufrechterhalten.

Artikel 3

Artikel 13 des Abkommens wird gestrichen und durch folgende Fassung ersetzt:

„1. Dieses Abkommen bleibt ohne zeitliche Begrenzung in Kraft.

2. Jedoch kann vom 1. Januar 1975 an kein Staat Mitglied dieses Abkommens bleiben oder werden, wenn er nicht gleichzeitig dem am 26. Oktober 1961 in Rom unterzeichneten Internationalen Abkommen über den Schutz der ausübenden Künstler, der Hersteller von Tonträgern und der Sendeunternehmen angehört."

Artikel 4

1. Die Unterzeichnerregierungen des Abkommens und die Regierungen, die dem Abkommen beigetreten sind, können nach dem in Artikel 7 oder Artikel 9 des Abkommens vorgesehenen Verfahren Mitglied dieses Protokolls

to whether they are member States of the Council of Europe or not.

2. This Protocol shall enter into force one month after the date on which all the Parties to the Agreement have signed this Protocol without reservation in respect of ratification, or deposited their instrument of ratification or accession in accordance with the provisions of the preceding paragraph.

3. As from the date on which this Protocol enters into force, no State may become a Party to the Agreement without becoming also a Party to this Protocol.

ment, selon qu'il s'agit d'Etats membres du Conseil de l'Europe ou d'autres Etats.

2. Le présent Protocole entrera en vigueur un mois après la date à laquelle toutes les Parties à l'Arrangement auront signé le présent Protocole sans réserve de ratification, ou déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion, suivant les dispositions du chiffre précédent.

3. A partir de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole, les Etats ne pourront devenir Parties à l'Arrangement qu'en devenant également Parties au présent Protocole.

werden, je nachdem, ob es sich um Mitgliedstaaten des Europarats oder um andere Staaten handelt.

2. Dieses Protokoll tritt einen Monat nach dem Tag in Kraft, an dem alle Mitglieder des Abkommens dieses Protokolls ohne Vorbehalt der Ratifikation unterzeichnet haben oder ihre Ratifikations- oder Beitrittsurkunde nach den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes hinterlegt haben.

3. Nach dem Inkrafttreten dieses Protokolls können die Staaten nur Mitglied des Abkommens werden, wenn sie gleichzeitig Mitglied dieses Protokolls werden.

Article 5

The Secretary-General of the Council of Europe shall notify member States of the Council, other States Parties to the Agreement, and the Director of the Bureau of the International Union for the Protection of Literary and Artistic Works of any signature of this Protocol, together with any reservations as to ratification, and of the deposit of any instrument of ratification of the Protocol or of accession to it, and of the date referred to in paragraph 2 of Article 4 of this Protocol.

Article 5

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil, aux autres Etats Parties à l'Arrangement ainsi qu'au Directeur du Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, toute signature du présent Protocole, avec réserve éventuelle de ratification, et le dépôt de tout instrument de ratification du Protocole ou, le cas échéant, d'adhésion à celui-ci, et la date prévue au chiffre 2 de l'article 4 du présent Protocole.

Artikel 5

Der Generalsekretär des Europarats notifiziert den Mitgliedstaaten des Rates, den anderen Mitgliedstaaten des Abkommens sowie dem Direktor des Büros des Internationalen Verbandes zum Schutz von Werken der Literatur und Kunst jede Unterzeichnung dieses Protokolls zusammen mit einem etwaigen Vorbehalt der Ratifikation, jede Hinterlegung einer Urkunde über die Ratifikation dieses Protokolls oder über den Beitritt zu diesem Protokoll sowie den in Artikel 4 Absatz 2 dieses Protokolls bezeichneten Tag.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

DONE at Strasbourg, this 22nd day of January 1965 in English and French, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary-General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each of the signatory and acceding States.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Strasbourg, le 22 janvier 1965 en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats signataires et adhérents.

ZU URKUND DESSEN haben die hierzu gehörig befugten Unterzeichneten dieses Protokoll unterschrieben.

GESCHEHEN zu Straßburg am 22. Januar 1965 in englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist, in einer Urschrift, die im Archiv des Europarats hinterlegt wird. Der Generalsekretär des Europarats übermittelt allen Unterzeichnerregierungen und beitretenden Regierungen beglaubigte Abschriften.

For the GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA:	Pour le GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE:	Für die REGIERUNG DER REPUBLIK ÖSTERREICH:
For the GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM: *with reservation in respect of ratification or acceptance*	Pour le GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE: sous réserve de ratification ou d'acceptation Strasbourg, le 2 février 1965 Louis Couvreur	Für die REGIERUNG DES KÖNIGREICHS BELGIEN: (unter Vorbehalt der Ratifikation oder Annahme)
For the GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS:	Pour le GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE CHYPRE:	Für die REGIERUNG DER REPUBLIK ZYPERN:
For the GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF DENMARK:	Pour le GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE DANEMARK: Mogens Warberg	Für die REGIERUNG DES KÖNIGREICHS DÄNEMARK:
For the GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC:	Pour le GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE: C. H. Bonfils	Für die REGIERUNG DER FRANZÖSISCHEN REPUBLIK:

For the GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY: *with reservation in respect of ratification or acceptance*	Pour le GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE: sous réserve de ratification ou d'acceptation Felician Prill	Für die REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND: (unter Vorbehalt der Ratifikation oder Annahme)
For the GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF GREECE:	Pour le GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE GRÈCE:	Für die REGIERUNG DES KÖNIGREICHS GRIECHENLAND:
For the GOVERNMENT OF THE ICELANDIC REPUBLIC:	Pour le GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ISLANDAISE:	Für die REGIERUNG DER ISLÄNDISCHEN REPUBLIK:
For the GOVERNMENT OF IRELAND:	Pour le GOUVERNEMENT D'IRLANDE:	Für die REGIERUNG VON IRLAND:
For the GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC:	Pour le GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE:	Für die REGIERUNG DER ITALIENISCHEN REPUBLIK:
For the GOVERNMENT OF THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG: *with reservation in respect of ratification or acceptance*	Pour le GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG: sous réserve de ratification ou d'acceptation Jean Wagner	Für die REGIERUNG DES GROSSHERZOGTUMS LUXEMBURG: (unter Vorbehalt der Ratifikation oder Annahme)
For the GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS:	Pour le GOUVERNEMENT DU ROYAUME DES PAYS-BAS:	Für die REGIERUNG DES KÖNIGREICHS DER NIEDERLANDE:
For the GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF NORWAY:	Pour le GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE NORVÈGE:	Für die REGIERUNG DES KÖNIGREICHS NORWEGEN:
For the GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN:	Pour le GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE SUÈDE: Sten Lindh	Für die REGIERUNG DES KÖNIGREICHS SCHWEDEN:
For the GOVERNMENT OF THE SWISS CONFEDERATION:	Pour le GOUVERNEMENT DE LA CONFÉDÉRATION SUISSE:	Für die REGIERUNG DER SCHWEIZERISCHEN EIDGENOSSENSCHAFT:
For the GOVERNMENT OF THE TURKISH REPUBLIC:	Pour le GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE TURQUE:	Für die REGIERUNG DER TÜRKISCHEN REPUBLIK:
For the GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:	Pour le GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:	Für die REGIERUNG DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS GROSSBRITANNIEN UND NORDIRLAND:

Denkschrift

Das Europäische Abkommen zum Schutz von Fernsehsendungen vom 22. Juni 1960, das auch von der Bundesrepublik Deutschland — unter Vorbehalt der Ratifikation — unterzeichnet worden ist, sieht einen internationalen Schutz der Fernseh-Sendeunternehmen gegen die ungenehmigte Verwertung ihrer Sendungen durch Dritte vor. Das Abkommen gilt bereits für vier Staaten (Dänemark, Frankreich, Großbritannien und Schweden). Die Bundesrepublik Deutschland hat es bisher noch nicht ratifiziert, obwohl das Zustimmungsgesetz schon am 15. September 1965 erlassen worden ist (Bundesgesetzbl. II S. 1234). Die Verzögerung ist darauf zurückzuführen, daß von den Vertragsstaaten — einschließlich der Bundesrepublik Deutschland — am 22. Januar 1965 ein zusätzliches Protokoll unterzeichnet worden ist, das gewisse Änderungen des Abkommens vorsieht und unter den genannten vier Staaten schon in Kraft getreten ist. Nach dem Inkrafttreten des Protokolls kann das Abkommen selbst nur noch zusammen mit dem Protokoll ratifiziert werden (vgl. Artikel 4 Abs. 3 des Protokolls).

Der Anlaß für die Änderung des Abkommens war das Inkrafttreten des am 26. Oktober 1961 in Rom unterzeichneten Internationalen Abkommens über den Schutz der ausübenden Künstler, der Hersteller von Tonträgern und der Sendeunternehmen, das auch von der Bundesrepublik Deutschland unterzeichnet worden ist (vgl. Gesetz vom 15. September 1965 zum Internationalen Abkommen vom 26. Oktober 1961 über den Schutz der ausübenden Künstler, der Hersteller von Tonträgern und der Sendeunternehmen — Bundesgesetzbl. 1965 II S. 1243). Dieses sogenannte „Rom-Abkommen" regelt gleichfalls den internationalen Schutz der Sendeunternehmen, zugleich aber auch die Rechte der ausübenden Künstler und der Hersteller von Tonträgern (Schallplatten u. ä.). Die Vorarbeiten für das Rom-Abkommen waren bei Abschluß des Europäischen Abkommens zum Schutz von Fernsehsendungen bereits im Gange. Da aber damals der Zeitpunkt des Inkrafttretens des Rom-Abkommens noch nicht vorauszusehen war, wurde wegen der Dringlichkeit der Schaffung eines Schutzes für die Fernseh-Sendeunternehmen das Europäische Abkommen geschlossen, das nach seinem Artikel 13 Abs. 1 außer Kraft treten sollte, sobald das Rom-Abkommen für die Mehrheit der Mitglieder des Europarats, die Vertragsparteien des Europäischen Abkommens sind, in Kraft getreten ist.

Da das Rom-Abkommen — abgesehen von der Schutzdauer — einen erheblich geringeren Schutz der Fernsehsendungen vorsieht als das Europäische Abkommen, ist von einigen Staaten angeregt worden, beide Abkommen für die Dauer nebeneinander bestehen zu lassen. Diesem Ziel dient das vorliegende Protokoll. Demgemäß ist Artikel 13 des Europäischen Abkommens, der das Außerkrafttreten im Hinblick auf das Rom-Abkommen vorsah, durch Artikel 3 des Protokolls dahin geändert worden, daß das Abkommen ohne zeitliche Begrenzung in Kraft bleibt. Um jedoch zu verhindern, daß Staaten, die ausschließlich am Schutz der Fernseh-Sendeunternehmen interessiert sind, nur dem Europäischen Abkommen angehören, ohne zugleich dem Rom-Abkommen beizutreten, ist auf Betreiben der Staaten, die — wie die Bundesrepublik Deutschland — auch auf den Schutz der ausübenden Künstler und der Schallplattenhersteller Wert legen, in Artikel 3 Abs. 2 bestimmt worden, daß vom 1. Januar 1975 ab kein Staat dem Europäischen Abkommen angehören kann, der nicht zugleich Mitglied des Rom-Abkommens ist.

Das Nebeneinanderbestehen der beiden Abkommen setzt jedoch eine Änderung des Europäischen Abkommens voraus, weil nach Artikel 22 des Rom-Abkommens besondere Vereinbarungen neben diesem Abkommen nur zulässig sind, wenn sie den ausübenden Künstlern, den Herstellern von Tonträgern oder den Sendeunternehmen weitergehende Rechte verschaffen, als sie durch das Abkommen gewährt werden, und im übrigen nicht im Widerspruch zum Abkommen stehen. Da das Europäische Abkommen eine geringere Schutzdauer vorsieht als das Rom-Abkommen (10 statt 20 Jahre), sind nunmehr durch Artikel 1 des Protokolls die Bestimmungen über die Schutzdauer an die Regelung in Artikel 14 des Rom-Abkommens angeglichen worden.

Schließlich enthält das Zusatzprotokoll noch eine weitere Änderung des Europäischen Abkommens, die mit den oben behandelten Fragen nicht im Zusammenhang steht. In Artikel 1 Abs. 1 Buchst. b) des Abkommens ist der Schutz der Sendeunternehmen gegen die Übertragung ihrer Fernsehsendungen durch Drahtfunk vorgesehen, d. h. gegen eine Weitersendung, die nicht durch den Äther, sondern über ein Drahtnetz — zumeist über ein Telefonnetz — ausgestrahlt wird; nach Artikel 3 Abs. 1 Buchst. a) haben jedoch die Vertragsstaaten die Möglichkeit, diesen Schutz durch einen Vorbehalt bei der Unterzeichnung oder Ratifikation des Abkommens auszuschließen. Diese Möglichkeit soll nach Artikel 2 des Protokolls eingeschränkt werden. Da das neue deutsche Urheberrechtsgesetz auch den Schutz der Sendeunternehmen gegen die Weitersendung ihrer Sendungen durch Drahtfunk vorsieht (vgl. § 87 Abs. 1 Nr. 1 in Verbindung mit § 20 UrhG — Bundesgesetzbl. 1965 I S. 1273), liegt eine solche Verstärkung des internationalen Schutzes der Sendeunternehmen im deutschen Interesse.

Zu den einzelnen Bestimmungen des Protokolls ist folgendes zu bemerken:

Zu Artikel 1

Durch Absatz 1 wird die Schutzfrist für Fernsehsendungen hinsichtlich ihres Beginns und ihrer Dauer in gleicher Weise geregelt wie in Artikel 14 des Rom-Abkommens.

Nach Artikel 2 Abs. 2 des Europäischen Abkommens brauchte ein Vertragsstaat, der nach seinem nationalen Recht einen längeren Schutz vorsieht als nach dem Abkommen, den Sendeunternehmen eines anderen Vertragsstaats diesen längeren Schutz nur insoweit zu gewähren, als ihn der andere Staat selbst gewährt. Eine solche Einschränkung des Schutzes ist im Rom-Abkommen nicht enthalten.

Diese Bestimmung steht somit im Widerspruch zum Rom-Abkommen und ist daher gestrichen worden (Absatz 2).

Zu Artikel 2

Absatz 1 schränkt die in Artikel 1 Abs. 1 Buchst. a) des Europäischen Abkommens vorgesehene Möglichkeit, den Schutz der Fernseh-Sendeunternehmen gegen die Weitersendung ihrer Sendungen durch Drahtfunk auszuschließen, dahin ein, daß dieser Schutz für die Sendeunternehmen der anderen Vertragsstaaten nicht gänzlich ausgeschlossen werden darf, sondern nur für einen bestimmten Hundertsatz der Sendungen. Macht ein Vertragsstaat von dieser Möglichkeit Gebrauch, kann ein Sendeunternehmen in diesem Staat die Sendungen eines Unternehmens eines anderen Vertragsstaats nur bis zu dieser Höchstgrenze frei durch Drahtfunk weitersenden.

Durch Absatz 2 wird Artikel 3 Abs. 1 Buchst. e) des Abkommens lediglich an die neue Fassung des Artikels 3 Abs. 1 Buchst. a) angepaßt.

Absatz 3 sieht vor, daß die in Artikel 3 Abs. 3 des Abkommens für die Behandlung bestimmter Streitfragen vorgesehene Stelle auch für den Fall eingerichtet werden kann, daß die Erlaubnis zur Weitersendung einer Sendung durch Drahtfunk in willkürlicher Weise verweigert oder nur unter unangemessenen Bedingungen gewährt wird.

Absatz 4 beläßt es hinsichtlich der Staaten, die — wie Großbritannien — nach Artikel 3 Abs. 1 Buchst. a) der bisherigen Fassung des Europäischen Abkommens bereits vor Inkrafttreten des Protokolls von der Möglichkeit Gebrauch gemacht haben, durch einen Vorbehalt den Schutz gegen die Weitersendung durch Drahtfunk gänzlich auszuschließen, bei der bisherigen Regelung.

Zu Artikel 3

Artikel 3 enthält die bereits erwähnten Bestimmungen über die Dauer des Abkommens und die Verpflichtung der Vertragsstaaten, vom 1. Januar 1975 ab zugleich dem Rom-Abkommen anzugehören.

Zu Artikel 4

Absatz 1 regelt die Förmlichkeiten, die ein Vertragsstaat einhalten muß, um Mitglied des Protokolls zu werden.

Absatz 2 bestimmt, wann das Protokoll in Kraft tritt. Gemäß Absatz 3 kann nach Inkrafttreten des Protokolls das Abkommen selbst nur noch zusammen mit dem Protokoll ratifiziert werden.

Zu Artikel 5

Diese Bestimmung legt dem Generalsekretär des Europarats bestimmte Mitteilungspflichten auf.

Bo 612176 10. 66